BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djamars 22 novèmber 2022 | Preis:$1.00

# MANIFESTASHON PA BONLAB

## Sanikolas a yega Boneiru



## Reflekshon di siman

# LEPNAN KU TA ALIMENTÁ OTRO

"Lepnan di e hustu ta alimentá hopi hende, ma e bobo ta muri pa falta di komprendementu." Proverbionan 10:21(BS)

Laga ku nos lepnan lo alimentá otro e versíkulo akí ta bisa. Kon asina?

Dor di papia palabranan pa edifiká, pa animá i pa koregí otro den amor.

Kòrda si ku nos mes mester ta praktikando loke nos ta konsehá otro.

Pidi Dios yuda nos pa komprondé kiko E ta papia ku nos i pa hasié. Esta pone na práktika, pasobra Dios Su Palabra ta bisa ku e bobo ta muri pa falta di komprendementu.

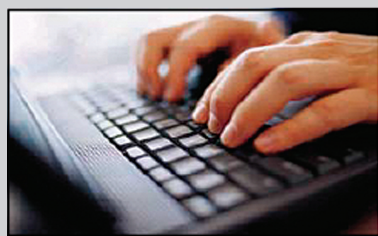
E bobo den e versíkulo akí, no ke men ku e no sa nada, ma dor ku e ta skucha pero no ke hasi loke Dios ta spièrt'é i mustr'e, e ta muri pa falta di komprondementu. Esei ta duna e idea ku e no ta mira e peliger i ta kai fásil den dje. Hopi biaha esei ker men tambe ku e ta keda ripití mesun kosnan ku no ta bon i asina e ta hinka su kurpa den peliger.

Orashon: Tata, yuda mi pa mi lepnan por alimentá otro ku Bo palabra. Yuda mi usa palabranan ku ta lanta otro i animá otro. Ku tur loke ku sali for di mi boka lo ta pa edifiká i no pa destruí. Yuda mi kontribuí na e bida di otro.

Yuda mi komprendé loke un otro ta spièrta mi riba dje i ku lo mi obedesé Bo, dor di hasi tambe loke Bo ta papia ku mi i mustra mi. Danki pa Bo yudansa, amèn.

Diannenara Mercera

**Produkshon PGM**



# EDITORIAL

# Si no para nan, nan ta kita tur nos kosnan!

Trahadónan di BonLab ta determiná pa evitá likidashon di laboratorio aki. Ku nan rason! Si no para Hulanda i e mònster di Mariadal ku nan a krea pa tin kontròl riba kuido na Boneiru, Boneiru ta pèrdè tur kos. Henter kuido bou di un solo paraplü, Mariadal, ku huntu ku ZVK ta bai hasi i deshasí ku kuido.
Ta fresku ainda den nos memoria kon Mariadal a kuminsá na buska gara riba e sektor di botika. Doñonan di Botika Korona i Botika Bonaire a sukumbí, pero Botika Sabana a para fuerte te awe. Despues Bonlab a bira e target. Kueste loke kueste mester yega asina leu ku ta sera e botika aki, pa asina e sektor aki tambe bai bou di Mariadal.
A usa diferente senario pa tumba BonLab. Por ehèmpel a kuminsá ku investigashon na Bonlab i aparentemente a topa ku mal maneho i iregularidat, ku a kondusí na ponementu di e direktor, ingeniero Reginald (Yonchi) Dortalina, riba nòn-aktif i despues a retir'é.
Te awe sinembargo no a sali eksaktamente na kla kiko a sosodé presis na BonLab. Kiko Dortalina a hasi òf no a hasi bon?
Pa kolmo ta un boneriano, un di nos mes hendenan, a usa pa likidá un di nos mes hendenan. Kasi ta pone bo bai bèk den e tempu ku e opresornan hulandes tabata usa nos katibunan mes komo bomba pa likidá otro katibu. Yunan di tera ku pa motibu di posishon i plaka ta laga hulandesnan usa nan.







# MANIFESTASHON PA BONLAB

**KRALENDIJK-** Djaluna 21 di novèmber un grupo di hende a reuní na kas sindikal komo sosten na e kousa pa mantené BonLab habrí. Sindikato Federashon General di Trahadónan di Boneiru (AFBW) a hasi yamada na pueblo boneriano pa manifestá. E grupo a marcha pa Direktorado Komunidat i Kuido i a entregá un karta dirigí na Sekretario di Estado, Maarten van Ooijen di Ministerio di Salubridat Públiko, Bienestar i Deporte (VWS). Den kua ta urgi van Ooijen pa rekonsiderá su desishon pa terminá kolaborashon ku BonLab

Segun Norwin (Nòchi) Willem, konsehero di USIBO, Sekretario di Estado a demostrá un aktitut arogante ningando na sinta ku delegashon di Boneiru. "Awe sí no tin otro manera, e tin ku bin. Mi ta bai mas leu, awor e tin ku bin sinta ku asta sindikato. Pakiko el a lag'e yega asina leu?", e ta bisa.

***Insertidumbre***

No por deskartá e sentimentu di insertidumbre ku ta reina bou di e empleadonan di BonLab. Aktualmente tin 15 persona den servisio di e laboratorio. "Mi tin mas ku 40 aña trahando. Mi no ta wòri p'ami, pero asin'aki nos mes ta demotivá e hóbennan ku ke bin traha pa un mihó Boneiru", un empleado ta bisa.

Ta remarkabel ku no tabatin hopi hende partisipando na e manifestashon. Si tene na kuenta ku AFBW tin kasi 1000 miembro, a spera sigur mas hende. "Nos ta konsiente ku e komunidat aki no ta unu ku sali akshoná fásil riba kaya. E ta un proseso", Willem ta spilka. Apesar ku e malkontentu pa ku e situashon di BonLab ta biba den e komunidat, ainda tin un drèmpel pa e siudadano mustra su kara i akshoná. "E storia aki tambe ta kaba ku éksito. Meskos ku e manifestashon di 5 di mei último."

E potrètnan ta duna un impreshon di e manifestashon pa BonLab.














*Oportunidat pa gana sèn kèsh i bala di FIFA*

# Mundial ku BONERIANO

**KRALENDIJK** – Djadumingu kampionato mundial di futbòl a kuminsá na Qatar. Despues di basta tempu di preparashon i konstrukshon di stadionnan na Qatar, porfin e dia a yega. Anke ku e temporada di mundial ta den fin di aña e biá akí dor di kondishonnan di klima kayente na Qatar, e entusiasmo ta grandi di parti di e diferente paisnan ku ta partisipá i nan fanátikonan.

Den e temporada di mundial, BONERIANO ta pone dos bala di mundial Qatar 2022 pa dos persona ku partisipá den e kampaña ku ta ranka sali djaweps promé di desèmber.

Djaluna 19 di desèmber lo anunsiá e ganadornan den korant i lo hasi e opsekio djaluna atardi 4'or na ofisina di Bonaire Communication Services (BCS).

Pa partisipá, kuminsando djaweps promé di desèmber, tur dia lo sali den korant un formulario. Pa partisipá mester kòrta esaki i entregá na ofisina di BCS.

Último dia pa entregá formulario di partisipashon ta djaluna 12 di desèmber pa 5'or di atardi.

Dia 13 di desèmber lo kuminsá ku partidonan semi-final rumbo pa final di Qatar 2022, kua lo tuma lugá djadumingu 18 di desèmber.

BONERIANO lo saka na final dos ganador riba e fecha menshoná i tur hende por partisipá. Mas korant bo kumpra, mas chèns bo tin pa partisipá i gana. No ta aseptá fotokopia di e formulario.

Tur dato personal di partisipantenan mester ta legibel i korektamente yená. Sí tin formulario ku no ta kompletamente yená, òf ku no ta legibel, esakinan ta keda deskualifiká.

E promé premio ta un bala di original di FIFA Qatar 2022 i 200 dòler kèsh miéntras e segundo premio ta un bala original FIFA Qatar 2022.

Promé premio ta bai na e esun ku por pronostiká kampion mundial, e skor final i e dos paisnan ku lo topa otro den final di mundial di Qatar.

E segundo premio lo bai pa e esun ku por pronostiká e skor final i e paisnan ku lo topa otro den e partido pa e di tres i kuater lugá. Den kaso ku tin mas ku un ganador di e promé premio i di dos premio, lo pone esakinan den tómbola i saka dos ganador.

Di djaluna pa djasabra tur dia tin un total di 1000 korant riba merkado na Boneiru. Por haña korant na diferente establesimentu rònt Boneiru i na ofisina di BCS na Kaya Irlanda 12.

*Pa pone amigu i famia den OvO*

# R&O ta yag riba yu di tera

**KRALENDIJK** -- Na Direktorado R&O a kuminsá un yagmentu formal riba e ámtenarnan yu di tera pa asina por pone amigu, famia i kompinchi polítiko sea via di e tan konosido OvO, òf ofisina di empleado. Tristu ta ku ta informá e ámtenar di Boneiru ku e mester kita for di su ofisina i su tareanan pa duna esaki na un otro persona. Danny Crestian, miembro di Konseho Insular pa Partido Demokrat, ta lamentá tipo e di aktitut akí den direkshon di yunan di tera.

Crestian: "Ta tuma e desishonnan akí sin ni sikiera tabatin un kombersashon di funshon kaminda ta informá e trahadó kiko no ta bai bon den su funshonamentu. Mas ainda, den henter e prosedura akí no ta informá personal di P&O ku ta enkargá. Tampoko no ta pone nada riba papel. E sistema akí ta hopi kuestionabel."

Tambe, di akuerdo ku Crestian el a bin komprondé ku un ta kita un sèt di ámtenar boneriano ku tin años ta traha na R&O for di nan ofisina i manda nan bai sinta otro kaminda, sin bisa na unda. Anto ta kita trabou for di nan, pa asina traha lugá pa pone amigu, famia i kompinchi polítiko via OvO i ofisina di empleo.

Ku e gobièrnu akí no tin vishon i ku no sa manehá ta konosí, segun Crestian. Pero ku Gobièrnu a disidí di bai mas leu, dor di kita trabou for nos propio ámtenarnan pa asina pone nan propio hendenan, sí a pasa tur midí. Tur hende sa ku tin elekshon otro aña i mester sòru pa haña voto, pasobra no no a hasi nada den e último 3 aña i mei. Pero pa kita trabou for di bo propio ámtenarnan pa pone bo kompinchi, sí ta di mas. Siendo e mesun Gobièrnu a firma un akuerdo ku Hulanda ku lo no tuma mas hende via OvO na trabou. Entre tantu e kantidat di 44 persona ku OvO lo mester a bira mas ku 50 i e montante di tres mion ku ta paga pa esaki a bira muchu mas. Den e tres mion akí tur e personanan ku ta traha via di ofisina di empleo no ta inkluí. Ku e sènnan akí por a spesialisá nos ámtenarnan i saka muchu mas benefisio, segun Crestian.

Crestian ta haña lástima ku ta hasi nèt kontrali, ta hinka un bòshi hende via di OvO i si akaso mes tin spesialista den nan, nan no ta traspasá esaki pa e ámtenarnan ku ta keda di e aparato gubernamental, ku konsekuensia ku ta krea un aparato gubernamental ku ta kompletamente frustrá i ku lo mester di basta tempu pa drecha esaki. Ta kon bo por kere ku e aparato gubernamental por funshoná optimal. Un bèrgwensa.

# Investigashon Inspekshon ambiente di biba i transportre

KRALENDIJK – Sekretario di Estado di Infrastruktura i Maneho di Awa a pidi Inspekshon di ambiente di biba i transporte, ILT, na òktober 2022 pa ehekutá un investigashon i hasi rekomendashon pa un sistema pa duna pèrmit, mantenshon i supervishon, VTH, ku ta funshoná bon na Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

Un tim di proyekto di ILT i LVN, Agrikultura, Naturalesa i Kalidat di Kuminda, ta ehekutá e investigashon. Fin di novèmber i medio yanüari e tim di proyekto ta bini Boneiru pa kòmbersashon i investigashon di fail. Gezaghebber di Boneiru tambe a pidi Sekretario di Estado pa hasi uso di ekspertisio di ILT pa komplementá trayekto di mehorashon dentro di Entidat Públiko Boneiru ku ya a kuminsá. Na febrüari i mart 2023 e tim ta bishitá Sint Eustatius i Saba.

Lo duna un bista di e situashon durante e periodo 2020 te ku 2022 i antisipá riba legislashon ku ta drenta na vigor otro aña. E legislashon tokante konstrukshon i medioambiente, lei di bibienda públiko, planifikashon urbano i maneho di medioambiente BES i e lei pa protekshon di naturalesa, lei di base di mantenshon di naturalesa i protekshon, ta forma e kuadro di evaluashon di e investigashonnan akí.

E tim ta duna un bista di kiko ta bai bon, kiko ta bai ménos bon i kiko posiblemente ta nesesario pa kumpli ku e legislashon nobo. Lo inkluí e konklushonnan i rekomendashonnan ku ta surgi for di esaki den un rapòrt ku lo ofresé na Sekretario di Estado, Kolegio Ehekutivo, Komisario di Gobièrnu Sentral i Konseho Insular.

# Sindikalismo na Boneiru 41



*Nòchi Willem, konsehero di Union Sindikal Boneriano, USIBO*

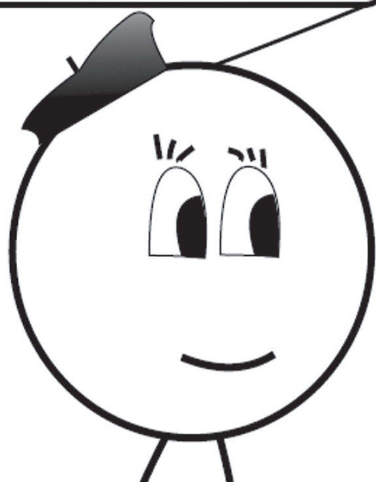
Den e siman aki "staatscourant" lo mester publiká e desishonnan ku minister Carola Schouten a tuma pa loke ta oumento di sueldo mínimo i oumento di e kompensashonan sosial pa loke ta penshun di behes, i e oumento pa esnan ku ta kobra ònderstant. Manera mi a trese dilanti den mi kolumna di siman pasá e oumentonan aki lo ta suspstanshal i nan ta konsekuensia entre otro di un posishon firme ku USIBO a tuma i tambe komo ehekushon di e Akuerdo Kralendijk entre e partnernan den Dialogo Sentral. I mi ta bolbe ripití ku e manifestashon popular pasífiko di 5 di mei, kaminda den un kantidat respetá pueblo a subi kaya i apoyá e lucha tambe a yuda hopi. Nos den sindikalismo ta konvensí ku e UNION aki entre e gruponan polítiko i e gruponan sosial i komunidat tabata di vital importansia pa konvensé gobernashon Ulandes ku nos lo no a akseptá mas e posishon lali lali ku pa 12 aña largu a hiba. Nos no a yega ainda, pues nos mester mantené e UNION aki te ora kumpli ku nos lucha sagrado, esta diferenshá SI, pero deskriminá NO i garantisá ku nos tur sin laga ningún atrás lo tin un eksistensia mínimo desente i digno pa biba i ku trabou ta paga. Nos ta trahando duru pa oumentá e suma di entrada pa aña riba kua bo no mester paga belasten di moda ku ei tambe bo ta sobra mas sèn den bo saku i bo pòtmòni.

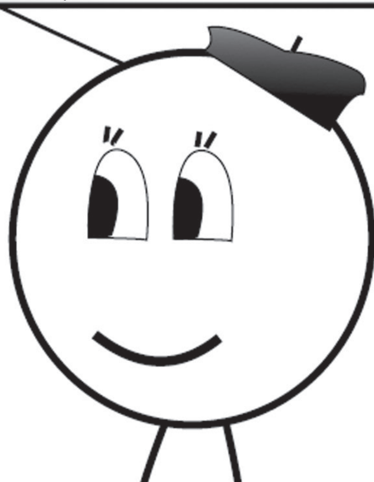
Awor ku a oumentá e parti di nos entradanan i ku a anunsiá diferente medida pa baha e gastunan, nos komo siudadanonan tambe tin un responsabilidat pa enfrentá e inflashon grandi di e aña aki i ku ta pinta di lo sigui ta haltu den e aña benidero. I pa nos karga e responsabilidat ei, sindikalismo tin un mensahe, USA BO SÈN na un manera responsabel i huisioso. Koperativa aki ta e palabra mágiko. Famianan, bisiñanan i amigunan den barionan por sera kabes i kumpra sierto produktonan básiko huntu i asina logra rebaho di preis. Sindikatonan meser sigui ku nan esfuerso pa buska rebaho na empresanan pa nan miembronan. Nos por usa nos outonan mas huisioso i kana na pia mas tantu ku ta posibel. Esaki ta hasta saludabel pa nos salú. E ta promové sirkulashon di sanger i ta tene nos peso saludabel i evitá malesanan króniko, manera sobrepeso ku por ta kousa di suku i preshon haltu den sanger i otro malesanan. Nos por planta den forma di hòfito , di moda ku diferente produkto ku nos mester nos tin nan den nos mes kurá di kas. Nos mester baha man na uso eksesivo di awa i speshalmente di koriente. Ora di hasi kompra, no wak marka pero kompará preis. Pa tiki ku e por ta, semper purba di pone algu un banda i asina traha reserva. Tambe ta rekomendabel pa ta kreativo i produsi produktonan ku por bende pa asina drecha e entrada di kada kas di famia.

E agènda skondi tras di Bonlab.

Mas i mas nos ta hañando evidensia ku tin un agènda skondí tras di e kambio di maneho di e sekretario di estado, konsehá pa agun empleado públiko for di su departamento i ZJCN pa no kumpra mas e kuido di laboratorio serka BONLAB. Aki tambe USIBO ta ekspresá su apresio pa e forma solidario ku tur partido envolví a i ta para tras di e meta ku mester tin dos laboratorio na Boneiru. Direktor di Fundashon Mariadal a ekspresá públikamente ku e no ta interesá pa tuma Bonlab over i ku e ta konsentrá pa mehorá kalidat i servisio di e laboratorio di hospital ku su promé tarea ta pa sostené kuido spesialisá den hospital. Ku henter e proseso aki ta irresponsabel i no rekomendabel a keda demonstrá ku e sekretario di estado no tin solushon pa tur e konsekuensianan ku su kambio di maneho ta trese kuné i ku ela anunsiá ku e ta hala su desishon te ku 1 di yüli 2023. Tweede Kamer tampoko ta konvensí di e kambio aki i a pidi pa mas konsulta ku e sekretario promé ku ehekutá e desishon. E pregunta ta e ora ei ta kua grupo(nan) ta interesá antó pa no kumpra e kuido aki ku ta di suma importansia pa dòkternan di kas por diagnostiká malesa di nan pashèntnan i preskribí medidanan pa kura e malesa. No lubidá ku den e mundo di kuido tin kapitalnan mionario envolví. Sindikalismo ta konvensí ku mui pronto e bèrdat lo sali na kla. Den esaki atrobe e UNION di e partidonan envolví sostené i apoyá pa un gran mayoría di komunidat lo ta e faktor krusial. USIBO tambe ta sostené e akshon di e trahadónan di Bonlab, nan famia i komunidat pa mustra ku nos ta eksigí rèspèt i ku ta skucha nos opinión pa huntu traha na un kuido di kalidat haltu pa un i tur. FORSA TA DEN UNION.

## MONCHI & TONCHI





**KOLOFÓN**
**Editor Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**E-mail:**
**extrabon@gmail.com**
**Wèpsait:**
**www.extraboneiru.com**
**Facebook: Extra Boneiru**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Nathaly Evertsz-Ipcedencia

**Redakshon**
Papi Antoin
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Edson Pietersz
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Partner na Kòrsou**
Extra

**Layout**
Davienuska Janga
Maya Beaumont

**Konsehero:**
Bòi Antoin
786-6818

**Aviso**
avisobon@gmail.com

*Aselerá transishon di klima i energia*

# Hulanda ta komprometé

**KRALENDIJK** -- Islanan, inkluso esnan dentro di Hulanda Karibense, di manera fuerte i desproporshoná ta enfrentá e konsekuensianan di e krísis di klima. Den e kumbre di klima na Sharm-el-Sheikh, COP27, Hulanda a uni su mes na dos inisiativa pa promové kolaborashon riba akshon di klima entre isla chikitu mundialmente. Ta trata di inisiativa rondó di retonan riba tereno di klima i generashon di energia duradero.

Ademas di Aruba, Boneiru i Kòrsou, awor Hulanda ku tur tres isla di Hulanda Karibense, Boneiru pero tambe Saba i Sint Eustatius, tambe ta konektá na Local2030 Islands Network. Ku e ret aki Hulanda ke aselerá inovashon na Hulanda Karibense i promové interkambio di konosementu riba tereno di desaroyo di klima entre isla rònt mundu.

Local2030 Islands Network ta e promé ret mundial ku e islanan mes ta dirigí i ku via di solushon lokal ta komprometé su mes pa logra e Social Development Goals (SDG's).

Riba inisiativa di e Internationaal Agentschap voor Hernieuwbare Energie (IRENA), a krea e SIDS Lighthouse Initiative, un plan di akshon pa sostené isla chikitu den transishon di fuente di energia fósil pa energia renobabel.

Aruba ya tabata afiliá na e inisiativa akí. Ku e islanan Boneiru, Saba i Sint Eustatius, Hulanda tambe a afiliá su mes. Di e manera aki Hulanda ke uni forsa pa sostené strategia di energia di islanan chikitu. Ku su konosementu tékniko i su ret internashonal Hulanda por duna un bon kontribushon na esaki.

Minister Jetten pa klima i energia: "Hulanda Karibense ya ta nota e konsekuensianan di kambio di klima. Sí nos no hasi nada, e konsekuensianan aki ta bira aun mas grandi òf posiblemente ireversibel. Pa e motibu akí mi ke sòru konhuntamente pa e islanan no keda atras den e transishon. Nos mester sostené e islanan ku teknologia, konosementu i akseso na finansiamentu, pa por hasi e transishon pa un sistema di energia duradero."

## Kònsùl general di Merka na Boneiru

**KRALENDIJK** – E ofisial konsular di Konsulado General di Merka na Kòrsou ta di bishita na Boneiru djaluna 28 di novèmber, di 10'or di mainta pa 2'or di mèrdia, na e edifisio di Trans World Radio na Bulevar Gobernador Debrot.

Servisio disponibel durante e bishita serka e kònsùl ta aplikashon pa pasport merikano, aplikashon pa prueba di nasementu i dokumentonan notarial.

Tuma nota pa adulto manera usual no ta nesesario pa hasi un sita i por hasi esaki pa medio di mail.

Aplikantenan mester bini ku tur dokumento nesesario pa e servisio pidí.

E dokumentonan nesesario pa kada servisio ta publiká riba e web-site di e konsulado. Pa evitá retraso, ta importante pa lesa e instrukshonnan.

*Segun Arthur Sealy:*

# mundial qatar

**KRALENDIJK-** Kampeonato mundial di futbòl den un pais ku ta den publisidat negativo pa motibu di derecho humano, di homo i hende muhé i situashon laboral pésimo pa strañero. Kumbre di klima a klousurá sin puntonan konkreto pa frena subida di klima i nivel di awa. Tin pais satisfecho otro nò. Ki nifikashon e tin pa Bonaire ningun hende no sa.

Ta bai puntra e bonerianonan ku tabata presente na e kumbre? Lo trata e punto di kambio di klima i responsabilidat di Hulanda pa ku Bonaire ku Sekretario di Estado señora Van Huffelen ku ta na Bonaire e siman aki? Ta bai papia ku minister Jetten ku ta desapuntá ku e akuerdo òf ta ku ámtenar di BZK òf di Klima i Energia tin ku atendé e punto aki? Mi ta pidi tur hende ku tabatin molèster di awa pa bai papia ku Van Huffelen i mustr'e ku ta gobièrnu lokal a faya den e asuntu akí. Burgemeester di Den Haag a pidi despensa pa e pasado di sklabitut. Nos ta kontentu? Na Bonaire ta bai tin kombersashon ku ZJCN.

Lo bini un klima pa siguransa ku Bonlab ta keda forma parti di BHM òf e ta bai den man di ADC? Ta bai drecha salario i klima di trabou di e trahadónan òf ta bini otro trahadó for di eksterior? ZJCN lo pidi despensa pa loke a pasa? Lo bini un mihó komunikashon entre gobièrnu lokal, ZJCN i pueblo en general?

E puntonan aki, derecho humano, klima di trabou,siguransa ku Bonlab ta keda di Bonaire i no di otro, komunikashon ku pueblo i eksigí rèspèt di gobièrnu hulandes ta responsabilidat di gobièrnu lokal.

# Kuido 20 mion mas karu

**KRALENDIJK** – Kuido na Karibe Hulandes e aña akí a bira 20 mion mas karu mas ku presupuestá. Esaki a sali na kla for di e nota di otoño ku Minister di finansa Kaag a manda Tweede Kamer djaluna.

E kontra tempu mas grandi ta okashoná dor di e bahada di euro en bista di dòler. Esaki a kondusí na un pèrdida di valuta di 13,6 mion. Na otro gastunan debí na e rekuperashon di e pandemia di Corona, Reino a gasta 5,8 mion.

Pa kosto haltu di elektrisidat, Gabinete a kalkulá di a saka 15 mion. E derecho fiho temporalmente ku ta a kai for di e tarifa di uso variabel, ta keda kanselá.

# Junior ranger aktivo

**KRALENDIJK** – E aktividatnan di djasabra di Junior Ranger a inkluí algun trabou boluntario. E grupo a bini huntu na e sitio di parke banda di Ofisina di Pòst. E dia a kuminsá ku un bunita regenbog den oranan tempran di mainta.

Momentu ku tur hende tabata presente, e grupo kue kaminda pa Parke Nashonal Washington-Slagbaai. Na kaminda promé ku yega e parke, no por a keda sin kita di atmirá Dam Grandi den su bista glorioso.

Momentu ku a yega Parke Nashonal Washington-Slagbaai, rangernan di e parke a risibí e lider grupo i a tuma instrukshon di George 'Kultura' Thodé.

Hopi lihé, sin tempu di pèrdè, e grupo a risibí instrukshon for di e lider tokante kiko mester hasi, unda i kon. E motibu tras di e trabou boluntario akí ta hopi fantástiko. E siman akí ta tuma lugá e festival di planta palu, esaki ta momentu ku studiantenan di grupo 5 ta bini huntu pa reforestashon na e área na entrada di e parke.

E grupo a yuda ku kobamentu di buraku. Mayoria di 250 burakunan pa e palunan nobo ta hasí pa e rangernan di parke i boluntario.









*Pa asosiashon di e kompania ku Chogogo Resort*

# TUI ta menasá STINAPA ku akshon hurídiko

**KRALENDIJK** -- E kompania di biahe i alabes aerolínea TUI, a skibi direktor di STINAPA, Jan van der Ploeg, pa menasá ku nan lo por kuminsá akshon hurídiko kontra di e organisashon sí esaki ta keda asosiá TUI ku Chogogo.

Jeroen den Dikken, hurista di TUI, o sea un abogado interno, a skirbi ku van der Ploeg resientemente a referí na Tui Chogogo Resort, miéntras ku segun den Dikken, TUI no ta sosio ni doño di e hotèl.

Segun TUI, nan ta sufriendo daño pa medio di a asosiashon akí, aun mas awor ta tilda ku Chogogo di no kumpli ku reglanan di lei di protekshon di naturalesa di Boneiru.

Den Dikken ta skirbi ku sí van der Ploeg no stòp di menshoná TUI konhunto ku Chogogo, nan lo ta fòrsá pa kontemplá otro medidanan hurídiko kontra di STINAPA.

Van der Ploeg na su turno a reakshoná hopi trankil riba e menasanan di TUI. Segun e direktor di STINAPA, TUI sa muchu bon ku Chogogo no ta kumpliendo ku reglanan lokal, ya ku e mes a komuniká esaki ku TUI Hulanda for di novèmber 2021.

Van der Ploeg ta referí tambe na diferente aviso i artíkulo den media lokal i hulandes ku ta menshoná TUI huntu ku Chogogo. Kisas e echo ku boso ta bende Chogogo riba wèpsite di TUI no ta yuda, ni tampoko e bòrchi prominente di TUI, riba entrada di e resort.

Van der Ploeg ta terminá su reakshon pa den Dikken, bisando ku e ta warda e asina yamá pasonan hurídiko di TUI trankil i ku konfiansa.



*Último yu di legendario Bambam Neuman*

# Jane Herrera-Neuman a fayesé

**KRALENDIJK** -- Jeanette Herrera-Neuman a fayesé na edat di 90 aña den fin di siman. Su famia a anunsiá esaki riba media sosial. Jane, manera tabata yam'é kariñosamente, tabata un persona amabel i kariñoso, bon katóliko, viuda di e konosido pianista i kompositor boneriano Dominico Herrera. Jane ta e último yu di e legendario Abraham Jacob (Bambam) Neuman.



Jeanette Amelia Neuman a nase na Boneiru dia 6 di aprel 1932. Su tata Bambam tabata un personahe importante riba e Boneiru di promé mitar di siglo pasá na Boneiru. Bambam i un parti grandi di su famia tabata mazon. Por mira e emblema tambe di mazoneria riba nan grafnan den kèrkhòf. Bambam tabata konsiderá komo un outoridat na Boneiru.

Bambam Neuman a kasa na dos okashon. Su promé kasá tabata Janet Thodé, mihó konosí komo Shon Nènè. For di e matrimonio aki a nase Pedro Nicolaas Antonio Neuman, Lodewijk Neuman i Eda Neuman, ku a kasa ku un miembro di famia Booi.

Antonio i Lodewijk (Wei òf Weik), meskos ku nan tata, a bira despues kapitan di barku. Antonio a nase na aña 1907 na Boneiru i el a muri na 1977 na Korsou. Despues ku el a stòp di nabegá Antonio Neuman a traha komo lots den haf di e islanan ABC.

E segundo kasá di Bambam Neuman tabata Dorothea de Jongh, konosí komo Shon Do, yu di e legendario Dochi de Jongh. For di e matrimonio a nase Jean, Hilda, Corrie i Jaeanette (Jane).

Jane a kasa ku Dominico Herrera dia 13 di òktober 1956. Nan a biba na Kòrsou, na unda nan a bira un pareha ehemplar i inseparabel. Tambe ámbos bon katóliko.

Dominico a muri inesperá dia 5 di sèptèmber 1997, bispu di selebrashon di 'Dia di Boneiru', víktima di un atake di kurason. E emoshonnan relashoná ku e rekonosementu ku e lo a bai risibí e dia siguiente tabata di mas p'e.

E último añanan di su bida Jane tabata hopi embolbí ku aktividatnan na Misa i Klooster di Alverna. E tabata yuda hopi.

---

*A graba alrededor di 25 programa siman pasá*

# Herensia ta inmensamente popular na Aruba

KRALENDIJK – E programa Herensia, produsí pa FuHiKuBo, ta inmensamente popular na Aruba. Mayoria hende na Aruba konosé e programa aki i ta sinti komo un honor pa nan por ta invitado den Herensia. Esaki a sali na kla siman pasá durante ku e ekipo ku ta produsí Herensia tabata na Aruba pa grabashon.

Den e luna aki di novèmber e ekipo ku ta produsí e programa di televishon Herensia tabata durante un siman na Aruba pa hasi grabashon nobo pa e programa aki. Ta despues di 4 aña ku a graba atrobe na Aruba. Bòi Antoin i Ludovico Nicolaas a kondusí e grabashonnan.

Normal kada un pa dos aña tabata hasi grabashon di Herensia na Aruba, pero debí na e pandemia di Covid esaki no por a tuma lugá último añanan. Awor finalmente e oportunidat ta presentá. E programa Herensia ta hopi konosí na Aruba. E ta pasa tur wikènt na dos okashon na Telearuba, esta djasabra i djadumingu, ademas ku hopi ripitishon.

E último dos personanan grabá na Aruba pa Herensia tabata Madonna Stephens i Olga Velasquez. Despues no a bai Aruba mas graba, anke ta asina sí ku a entrevistá rubianonan ku a bishitá Boneiru último añanan.

Grabashon di e programanan tabata na enkargo di Mary di FuHiKuBo, pero tambe e biá aki Robby Solognier i si kolega Alex di Biblioteca Nacional Aruba tabata enbolbí ku e grabashonnan.

Entre e personanan entrevistá tabatin Frits Goedgedrag, eks-gobernador. A produsí dos programa ku Frits, kende ta biba den Colony na Aruba.

Kulturista i eks-periodista Harry Croes tambe tabatin asina tantu kos di konta ku un programa no tabata suifisiente. Meskos Betty Ratslaf (95) ku a skirbi e dikshonario ingles-papiamentu.

Vicente Ras, Eusebio Petronia, Boy Escalona, Fifi Ho Sing Loy, Buchi Boekhoudt, Ping Silberie, Faito Raphaela, Mirto Lacle, Cornelius Wilson i hopi mas persona a keda bishitá siman pasá pa grabashon.

E programanan aki lo kuminsá bai den aire na kuminsamentu di otro aña.
























Info



# Fiesta di Kristu, Rei di Universo

***Promé Lektura** : **2 Samuel 5, 1-3***
***Salmo** : **Salmo 122, 1-9***
***Di dos Lektura** : **Kolonsensenan 1, 12-20***
*Evangelio : Lukas 23, 35-43*

Selebrando awe e festividat de Kristu Rei, ta presentá na nos e oportunidat pa reflekshoná riba naturalesa di e reino di Dios. Pero apénas ku drenta kombersashon riba e tema aki, ta surgi preguntanan manera: Di kiko e reino de Dios ta konsistí i unda nos ta hañ'é? Kiko reino di Dios ta ofresé hende? Kua ta su eksigensia i kompromisonan fundamental?

E reino di Dios ta konsistí den union ku Hesukristu i tei den su santa Iglesia. El a bini na mundu pa instituí e reino di Dios i ta p'esei e kontenido básiko di su mensahe di salbashon ta drei rondó di e tema aki. Su vokashon mesiániko ta íntimamente relashoná ku e reino di Dios i ku istoria di e pueblo di Israel. E ta en bèrdat e Rei di Israel. Pero e reina-do di Hesukristu no ta basá riba strukturanan kaduká di karakter polítiko, ni e ta limitá pa espasio ni pa tempu. Su reino ta un reino spiritual, universal y eterno, basá riba fe i amor. Nos ta drenta den e reino aki pa medio di boutismo i fe den Kristu salbador. Miembronan di e reino aki, ku ta forma e pueblo di Dios, ta uní pa amor mutuo i grasia dibino. Ta p'esei por bisa ku e reino di Dios i Iglesia di Hesukristu ta mesun kos. Mihó bisá, Iglesia di Hesukristu ta kuminsamentu di e reino di Dios riba e mundu aki. E otro parti di e reino di Dios tei den e Iglesia glorioso ku ta reina ku Hesukristu den shelu. Manera San Pablo ta bisa nos den e di dos lektura di e misa di awe: "E ta kabes di e kurpa di Iglesia. . . i pa medio di djE Dios tabata ke rekonsiliá tur ser: esnan di shelu i esnan di tera, tresiendo pas pa medio di e sanger di su krus".

Esaki ta e Bon Notisia ku Hesukristu ta anunsiá na hende: reino di Dios ta serka. Kier men ku e amor di Dios i e salbashon di Hesukristu ta na nos alkanse. Pa risibí bindishon di e reino di Dios únikamente ta nesesario pa nos ta habri nos kurason pa e amor de Dios i ku nos ta kumpli ku su mandamentunan. Den reino di Dios por drenta tur esnan ku ta arepentí di nan pikánan. No ta importá e miserianan di bida ku a pasa. E enkuentro amoroso ku Hesukristu por salba nos dunando nos rekonsiliashon i pas. Loke ta importá ta ku nos ta kombèrtí di bèrdat den disipelnan di Hesus i nos ta entreg'é nos kurason, manera Maria Magdalena, Zakeo i e bon ladron a hasi., Na e último aki Hesus a bisa: "Mi ta sigurá bo, for di awor bo ta huntu ku Mi den paraiso". Rumannan, laga nos rekordá ku ta pa medio di e sanger di Kristu, no pa medio di nos méritonan, nos a risibí salbashon, i ku shelu ta yen di pekador arepentí. Esnan ku ta bisa ku nan no tin piká i no ta arepentí, no por drenta den e reino de Dios.



E reino di Dios, proklamá pa Hesus, no ta un reino temporal i polítiko, sino spiritual i moral. Su doktrina a envolví responsabilidat i kompromisonan grave, pero tabata falta programashon i kontenido polítiko. Laga nos rekordá loke a sosodé despues di e multiplikashon di pan, ora e multitut tabata kier a hasi Hesus rei. Asta entre su disipelnan tabatin algun ku ambishon polítiko, segun ta sali na kla den istoria evangéliko. Pero Hesus semper a rechasá tentashon di e poder temporal, manera el a rechasá promé e tentashonnan di e demoño den desierto ora ku e tabata prepará pa e bida públiko hasiendo yunamentu i penitensia durante kuarenta dia. Apesar di esaki, konfushon, deskonfiansa i mala fe ta persistí den mente di hopi dòktornan di lei i fariseonan kende Hesus a kondená enérgikamente. Nan a akus'é dilanti tribunal di Pilato pasobra El a bai kontra outoridat. I Hesus ta kontestá ku serenidat riba e kalumnia aklarando karakter di su vokashon mesiániko: "Mi reino no ta di e mundu aki". Pilato a puntr'é si e tabata rei i Hesus a kontest'é: "Manera bo di, Mi ta Rei. Mi a nase i a bini na mundu pa un motibu: pa testiguá na fabor di e bèrdat. Tur hende ku ta pertenesé na e bèrdat, ta skucha mi stèm".

Imágen di e Mesias komo Rei di universo tin fundamentu bíbliko kla. Den vários profesia di Tèstament Bieu E ta aparesé bistí di outoridat real. Isaías, por ehèmpel, ta yam'é Prínsipe di Pas. Profeta Daniel a sigurá ku e poder di e Mesias lo ta eterno, "Su reino lo no kaba". Tambe den e salmonan ta proklamá un reino mesiániko di Señor ku lo reina riba hinter universo i lo husga tur pueblonan ku hustisia.

Pa Hesus sirbi ke men reina. E ta e sirbidó di Dios ku ta reina hasiendo e boluntat di su Tata. E gloria di Dios ta manifestá su mes den obedensia i humildat di e Yu di Hende. Hesus mes a deklará den e evangelio ku E no a bin pa ser sirbí, sino pa sirbi. Segun e ehèmpel di e Maestro, su disipelnan mester tin e spiritu di sirbishi komo parti esensial di e bida kristian. Hesus a establesé e siñansanan aki bisando: "Esun ku ke ta grandi mei mei di boso mester sirbi otro". Di e forma aki, esun ku ta buska onor i banidat den Iglesia di Kristu ta traishonando e evangelio. Esun ku ta renunsiá su mes i ta sirbi su rumannan ku humildat ta duna gloria na Dios i ta salba su alma. Den e sentido aki tin ku komprondé pago di e huisio final ku Hesus ta anunsiá den e evangelio de San Mateo. Esnan ku a sirbi nan rumannan dunando nan di kome i di bebe i praktiká obra di mizerikòrdia, lo ta esnan bienaventurá den e reino di shelu. Esnan ku a ninga di stima i sirbi nan rumannan den nesesidat lo ta esnan kondená na kandela eterno. Pa esnan egoista i di kurason duru no tin lugá den e Reino di Dios. En kambio, esnan ku ta praktiká hustisia, ta duna testi-monio di e bèrdat i ta praktiká e lei di amor sirbiendo su rumannan, lo reina ku Kristu den shelu.

Hinter humanidat ta yamá pa forma parti di e reino de Dios. Ta p'esei Hesus a manda su disipelnan pa bai prediká evangelio na tur pueblo. Mester hiba e mensahe di salbashon di Hesukristu pa tur hende, pero mashá spesial na esnan pober di riba tera. Iglesia di Hesukristu mester duna testimonio di e bèrdat dilanti mundu hibando e lus di Kristu na tur parti. Riba e fiesta aki di Kristu Rei laga nos renobá nos kompromiso kristian di stima i sirbi. Laga nos rekordá ku pa kristiannan e Tema ku ta konta ta "sirbi ta reina". ; Gloria na Kristu Rei!

## Kuantu i kua ta e Obranan di Miserikòrdia?

**En total nan ta 14: 7 Korporal i 7 Spiritual.**

**OBRANAN KORPORAL DI MISERIKÒRDIA**
1. Duna di kome na esun ku tin hamber
2. Duna di bebe na esun ku tin set
3. Duna alohamentu na esun den nesesidat
4. Bisti esun sin paña
5. Bishita e enfermo
6. Ousiliá prezunan
7. Dera mortonan

**OBRANAN SPIRITUAL DI MISERIKÒRDIA**
1. Siña esun ku no sa
2. Duna bon konseho na esun ku mester di dje
3. Koregí esun ku ta robes
4. Pordoná ofensanan
5. Konsolá esun ku ta tristu
6. Sufri ku pasenshi e defektonan di otronan
7. Pidi Dios pa bibu i difuntonan

E Obranan di Miserikòrdia Korporal, den na mayoria ta salí di un lista trahá dor di Señor den su deskripshon di e Huisio Final.

## Sera bo boka

Bo ta bai kumpra un kas, sera bo boka
Bo ta bai kumpra un outo, sera bo boka
Bo ta bai kasa, sera bo boka
Bo ta bai afó, sera bo boka.
Bo ta bai un kurso, sera bo boka.
Bo ta bai haña un mihó salario na trabou, sera bo boka
Bo bida ta bayendo bon, sera bo boka
99% biaha ku bo kosnan no ta kana bon, ta pa falta di bo mes su lenga.
Bo ta kompartí bo kosnan di bida ku nèt e personanan robes pensando ku nan ta bon kubo, lubidando ku wowo pisá ku envidia ta kosnan ku ta stroba bo.
Sera bo boka i laga Dios hasi su trabou i tur kos ta tuma lugá na e momento adekuá i na e ora korekto.
I no lubidá esaki: ku mayoria di bo amistatnan ke mira bo bon pero nunka mihó ku nan . !.!

HULANDA

# Aksidente ku dos morto

**HULANDA** – Dos hende a pèrdè nan bida dor di un aksidente entre dos vehíkulo kaminda un di e outonan a bai resultá den awa den Oudesluis na Noord-Holland. A transportá e kuater personanan ku tabata den e outo ku a kai den awa pa hospital.

Dos víktima a fayesé na hospital, asina e bosero di polis a duna di konosé. E dos otro víktimanan ta seriamente i levemente heridá i ainda ta na hospital.

Banda di mitar di shete di mainta e dos vehíkulonan a dal den otro riba Grote Sloot. Despues di a interogá e shofùr di e otro outo, a hib'é ofisina di polis. Esaki ta usual na aksidentenan pisá, un bosero di polis a splika. Polis ta urgentemente en buska di un testigu den un outo shinishi. El a atendé na altura di Schagen e hendenan den e outo ku lus di e outo tabata pagá. No muchu despues e outo a resultá den awa.



*Despues di aksidente na aeropuerto di Lima*

# Avion KLM ku dos dia di retraso

**HULANDA** – Un Boeing 777-300ER di KLM despues di dos dia di retraso a yega Schiphol djaluna mèrdia. E avion djabièrnè atardi tabata na kaminda pa Lima, e siudat di Perú, momentu ku direpente a desvia pa Panamá. Motibu di esaki tabata un aksidente mortal entre un avion di pasahero i un trùk di paga kandela na e aeropuerto di Lima. Seguidamente e aeropuerto a keda dos dia será.

Djabièrnè anochi, ora peruano, un Airbus A320neo di e kompania di aviashon chileno, LATAM, ku velosidat haltu a dal den un trùk di paga kandela riba pista di Jorge Chavez International Airport na Lima. Dos bombero a resultá morto. Mayoria pasahero di e avion di LATAM a sali ileso.

Sí algun pasahero a resultá heridá, banda di un di tres bombero ku ta den situashon krítiko na hospital. E Airbus ku a dal kontra e trùk di paga kandela, a risibí hopi daño.

Djis despues di e aksidente a sera e aeropuerto di Lima. Avionnan ku tabata na kaminda pa e siudat peruano mester a desvia pa otro aeropuerto. E buelo KL743 ku ya tabatin dies ora di buelo for di Schiphol momentu ku e tripulashon tabata riba frontera entre Brazil i Colombia, mester a desvia.

Primeramente a skohe pa e aeropuerto di Panama City, kaminda e Boeing 777 a aterisá tambe. Un ora i mei despues e avion a lanta buelo i a sigui pa San Jose na Costa Rica. Pa e avion di KLM i su pasaheronan no tabatin lugá.

Komo ku Lima mester a kita e avion di LATAM i drecha e pista di aterisahe, a dura te djadumingu pa e Boeing di KLM tòg por a bula bai Perú. Pa e tripulashon i pasaheronan, segun un bosero di KLM, tabatin hotèl reglá na San Jose.

Un pasahero rabiá a pone riba página di Facebook di KLM ku tur kos a bai robes. E pasahero ta skirbi ku e no por a sali for di aeropuerto na San Jose pasobra e ta di nashonalidat indio i no tabatin visa. Su kasá i yu ámbos ku pasport peruano sí por a drenta Costa Rica.

E indio ta bisa e no por komprondé nada i ta rabiá ku KLM. Algun otro pasahero ta keha tokante falta di informashon di e kompania di aviashon.

Finalmente e avion ku mester a desvia djabièrnè anochi i ku mester a yega Schiphol djasabra, despues di un retraso di 47 ora ta bèk riba suela hulandes. Mester a anulá un buelo di buèlta debí ku e aeropuerto na Lima ainda tabata será.




*Despues di atrako armá*

# Personal di supermarket den shòk

**HULANDA** – Personal di De Coop den e bario Waardhuizen na Amstelveen, a keda den shòk despues di un atrako armá djadumingu mèrdia. Awe ta importante ku nos tei pa otro, manager di empresa Jordy van der Horst, a konta NH Nieuws.

Un hòmber bistí na pretu di rònt binti aña djis promé ku seramentu djadumingu di e pakus, a kana drenta i menasá un kahera ku un kuchú. Na ingles e sospechoso a grita pa plaka, pero finalmente a bai ku telefòn di e kahera, polis a duna di konosé.

"Naturalmente el a spanta enorme i te ainda tin molèster di esaki," van der Horst ta reakshoná momentu ku a puntr'é kon ta bayendo ku e kahera. A regla yudansa di víktima pe. Tampoko e no mester a traha djaluna.

De Coop a habri normal djaluna. "Nos trahadónan por haña yudansa sí nan tin mester, Nos ta pasa normal riba esaki," van der Horst a bisa.

E manager di empresa no tabata presente durante e atrako, pero den su mes palabranan mesora e bai e pakus momentu ku el a tende di e suseso. Segun e personal, poko kliente tabata na altura di e loke a sosodé.

STATIA/SABA/ST. MAARTEN

# Preparashon pa Dia Mundial di Aids

**ST. MAARTEN** – Tur aña di nobo dia promé di desèmber ta pone atenshon riba Dia Mundial di Aids. E tema e aña akí ta 'Equalize', un yamada pa akshon. Di akuerdo ku UNAIDS, e desigualdat ku ta perpetuá e epidemia di aids ta inevitabel.

Collective Prevention Services (CPS), un departamento den e ministerio di salubridat públiko, desaroyo sosial i labor, VSA, ku ta inkluí Dia Mundial di Aids komo parti di su kalendario anual di opservashon, a djòin forsa ku Kooyman huntu ku otro partnernan. pa organisá 'Color Walk '22', ku ta tuma lugá djadumingu 11 di desèmber.

E ruta ta sali for di e sitio di parker di Kooyman pa ofisina di CPS. Partisipantenan lo risibí un pakete ku t-shirt i bòter di awa plùs regalo na momentu ku nan registrá.

E dia internashonal di opservashon ta proveé e oportunidat pa lanta konsientisashon, edukashon i mehorá un mihó komprendementu di HIV komo un asuntu di salú públiko global. CPS ta kurashá komunidat pa eduká di informá nan mes tokante e último desaroyonan relashoná ku aids i HIV. I ta importante tambe pa komunidat apoyá i no deskriminá kontra hendenan ku ta biba ku HIV òf otro malesa.

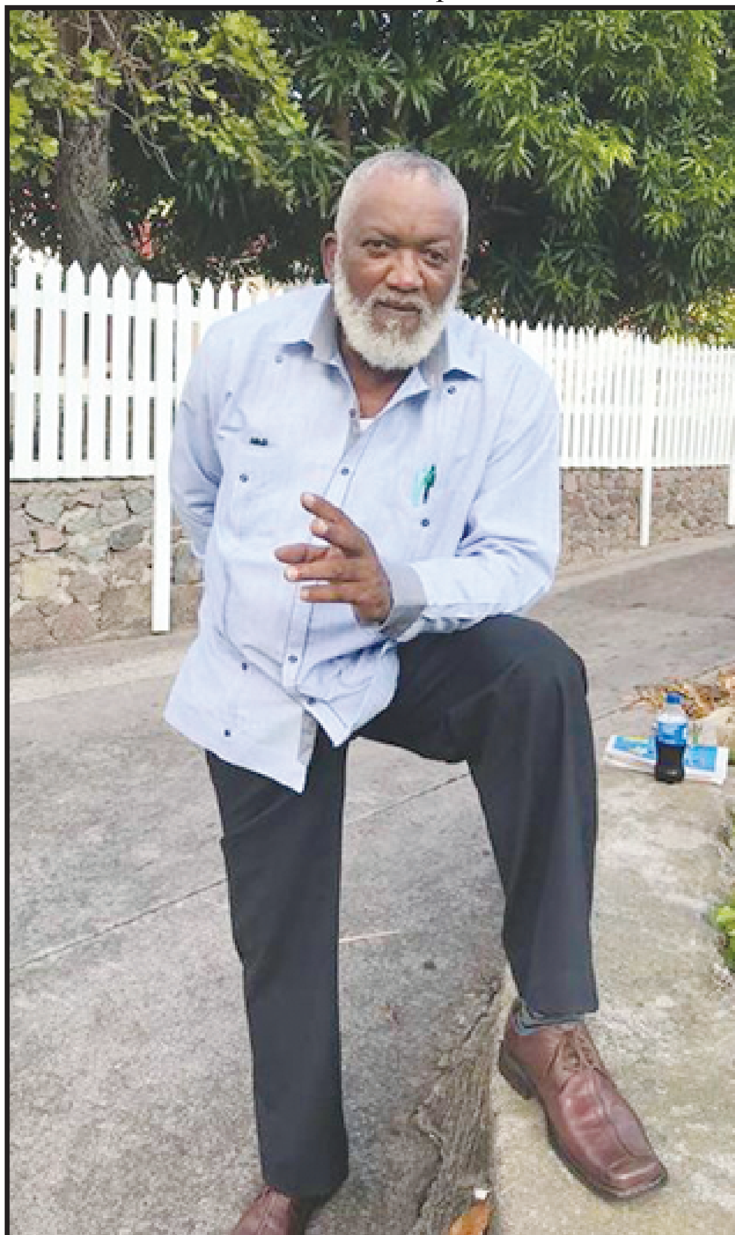



# Dia di Hende Hòmber ketu

**SABA** – Na nòmber di United People Movement (UPM), Dave Levenstone, lider polítiko di e partido, ta tuma e oportunidat pa sinseramente felisitá tur hende hòmber riba Dia Internashonal di Hende Hòmber. Ta di lamentá ku Gobièrnu no a organisá apsolutamente nada pa konmemorá dia akí, kompará ku Dia di Hende Muhé.

Pero sí gobièrnu por a haña 6 mil dòler pa organisá kuater ora di resepshon pa e sekretario insular ku a despedí di su servisionan pa Gobièrnu di Saba despues di destruí e servisio sivil pa shete aña, segun Levenstone.

Levenstone: "Bo por imaginá un gobièrnu ku ta bisa ku nan ta bringa pa kombatí pobresa ta gasta seis mil dòler pa un persona pa un resepshon. No pasobra ku el a yega e edat pa retirá, pero e mes a retirá. Hendenan di Saba mester lanta ei bòikotiá e resepshon den forma di protesta. Mester manda un mensahe kla pa Gobièrnu."



# CAO nobo Menzies Aviation

ST. MAARTEN – Djárason 26 di novèmber Minister di VSA, Ottley, huntu ku gerente di Menzies Aviation St. Maarten, United Federation of the Windward Antilles (UFA) i mediadó di gobièrnu, tur tabata presente pa registrá i entregá e kontrakt kolektivo nobo.

Gerente di Menzies Aviation St. Maarten i UFA pa un tempu tabata den negosashon i ku asistensia di e mediadó di gobièrnu, nan a yega na un akuerdo pa un CAO nobo.



ARUBA

# Pustamento causa di accidente

**ORANJESTAD** -- Diadomingo den careda di mey anochi polis a poco mas panort di Taco Bell, unda cu a sosode un accidente di trafico cu hende herida. Na yegada di polis nan a topa cu e dos vehiculonan, cual uno a keda di banda despues di a bolter.

E autonan envolvi tawata un Toyota Yaris berde y e esun cu a bolter ta un Honda Integra preto. N'e sitio tawata wordo papia cu e Honda lo tawata pustando, unda cu e lo dal of mishi cu e Yaris cu no tin nada di haber cu e careda.

Despues di dal/mishi cu e Yaris esaki a perde control completa y ta bay dal contra un mata di kwihi. E Honda mes ta bay cay algun meter mas panort. Dos ambulance a presenta pa transporta e heridonan, tanto di e Yaris y e Honda. Polis di trafico y departamento tecnico a wordo pidi na e sitio. Polis a confisca e Honda y cu takelwagen e lo a wordo hiba warda di Balashi pa mas investigacion.




*El a perde control y autoridad di su partido poniendo duda den su liderazgo*

# Mike Eman a faya un biaha mas

**ORANJESTAD** -- Siman pasa, den Parlamento a tuma luga e tratamento di Presupuesto di pais Aruba. Durante un siman y mei tabata tin debatenan hopi intenso riba e tema importante aki. Ta trata di e cambionan di Presupuesto 2022 cu a pone cu Aruba no mester a haya un aanwijzing mas y e Presupuesto 2023 den cual Gobierno a presenta un surplus di 63 miyon florin.

Partido MEP a tuma nota cu un biaha mas durante e debatenan aki, Mike Eman tabata completamente ausente. Esaki sigur ta algo di lamenta y algo cu nos pueblo no por sigui acepta di e lider di AVP.

Por a tuma nota tambe cu den cierto debatenan si Mike Eman a instrui algun di su parlamentarionan pa papia pe entre otro Mervin Wyatt-Ras y Ryçond do Nascimento. Pero tawata obvio cu ambos parlamentario tabata sinti nan mes sumamente incomfortabel specialmente ora Paralmento tabata hiba debate riba e caso Avestrus. Nan tabata nenga di duna nan opinion riba e caso y a sali na defensa di Benny Sevinger. Parlamentario Ryçond a bay asina leu di ataca Ministerio Publico y esaki pa un hurista ta algo hopi remarcable pasobra como hurista bo sa cu bo no por ataca Ministerio Publico.

Pero esun cu a faya un biaha mas y tabata ausente, ta Mike Eman. Esaki a trece mas duda den su liderazgo. Ta obvio cu Mike Eman a perde control di su partido, a perde autoridad cu e tin den su partido y cu AVP ta un partido kibra. Un partido sin moral y un partido perdi. Tur ta haci cosnan na nan manera y Mike no por gara e liderazgo di e partido bek.



Partido MEP na Mike Eman: "Durante tratamento di presupuesto di pais Aruba, abo como lider di oposicion mester tey pa bo controla Gobierno y pa bo trece bo preocupacionnan cu bo tin pa cu pueblo di Aruba. Si bo tin preocupacion pa calidad di bida di ciudadanonan, pa situacion financiero di pais Aruba, pa cu corupcion den e pais, esaki ta e momento pa bo, como lider di oposicion, cuestiona esakinan den reunionnan den Parlamento".

Sinembargo, Mike Eman no a bay Parlamento niun dia pa cuestiona nada. Partido MEP ta di opinion cu esaki por ta debi na dos cos. Berdad Mike Eman a perde su liderazgo y su autoridad pa papia of Mike Eman a realisa su eror di brasa Benny Sevinger y sostene corupcion. Na mas di un ocasion a ser expresa pa recorda Mike Eman y AVP, cu ora bo ta brasa corupcion, esey ta haci bo mas corupto cu Benny Sevinger mes.Tur hende por mira cu AVP ta pasando den su peor momentonan y sigur Mike Eman cu a comete e eror di brasa corupcion. E pregunta ta dicon? Dicon Mike Eman, lider di un partido cu un tempo tabata un partido grandi y prestigioso, 2 biaha prome minister di nos pais, un politico pa hopi aña, dicon e ta dispuesto di laga ful su carera politico bay pa Benny Sevinger.

Pregunta ta bay na otro parlamentarionan di AVP tambe. Dicon Parlamentario Mervin Wyatt-Ras ta permiti nan lastra su nomber den e lodo di corupcion door di Benny Sevinger. Con Parlamentario Gerlien Croes, studia den ley ta permiti su integridad y reputacion wordo lastra den lodo door di Benny Sevinger.

E preguntanan aki mester wordo contesta pa cada un di nan. Hopi speculacion tin riba e cartel di corupcion den AVP y e hecho ta cu Benny Sevinger a laga sa cu si e mester bay prison ta tur e lo hiba cu ne. Pero ta e politiconan mester sali y bisa dicon nan ta permiti nan mes pa wordo lastra y ofendi dijes pa defende un colega cu ta un acusado di corupcion kende a casua un indignacion hopi grandi na Aruba.

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes*

# Aruba un biaha mas anfitrion 'German Caribbean Energy Conference'

**ORANJESTAD** -- Aruba pa di 4 aña consecutivo tabata e pais anfitrion pa e conferencia anual "German-Caribbean Energy Conference" cu a tuma lugar 15 di November 2022. Durante e conferencia aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata tin e oportunidad pa hiba palabra extendiendo asina un cordial bon bini na esnan presente y gradiciendo e organisadonan pa a scoge pais Aruba un biaha mas como anfitrion di e conferencia aki. Durante su discurso, Prome Minister a splica cu energia renobabel y energia eficas ta topiconan hopi importante pa e islanan den Caribe, incluyendo Aruba. Mundialmente e topiconan aki tambe ta hayando hopi atencion den e contexto di cambio di clima. Pa e "Small Island Development States" (SIDS) rond mundo, cambio di clima ta sumamente importante mirando e daño cu esaki por ocasiona. Specialmente islanan den Caribe cu ta depende di e sector turistico, ta vulnerabel na cambio di clima, ya cu un horcan por caba cu mas cu e "GDP" anual di un pais manera Aruba. Pa e motibo aki, e miho opcion ta pa evita e impacto negativo di cambio di clima por completo.

Prome Minister a indica cu Aruba mescos cu e otro islanan SIDS, a reconoce cu e dependencia riba "fossil fuels" cu ta conoci pa fluctua di prijs constantemente, ta trece incertidumbre den loke ta costo di bida y crecemento economico. Esaki a conduci Aruba na cuminsa cana e caminda pa reduci emision di carbon.

E proceso aki a cuminsa prome cu 2009 na unda Gobierno hunto cu e companianan di utilidad a bin cu un plan strategico cu e obhetivo di reduci e consumo di HFO y emision di carbon. Lastimamente e plan aki no a wordo realisa, pero na momento cu a bin un cambio den mandato di




gobierno, stakeholdersnan a aserca Gobierno y urgi pa hunto bin cu un plan mas realistico. Gabinete Wever-Croes tin como prioridad riba agenda pa re-evalua e inversionnan haci te cu awor y reforma e vision energetico pa Aruba.

Pa Aruba ta importante durante e transicion energetico, pa enfoca riba e ser humano y pa ta alinea cu e Metanan di Desaroyo Sostenibel di Nacionnan Uni (SDG's). Pa e sector energetico esaki tambe ta importante en bista cu energia ta hunga un papel importante pa loke ta trata costo di bida di e ciudadanonan.

"Aruba ta comprometi pa sigui traha contra e efectonan di cambio di clima. Tur cambio ta cuminsa di paden, pero ta solamente si tur isla y nacion para hunto, nos lo por gana e bataya contra cambio di clima", Prome Minister a expresa.

# Aruba anfitrion conferencia MOWLAC

**ORANJESTAD** -- E siman aki Aruba ta anfitrion di e 22 conferencia di Memory of the World Latin America and Caribbean MOWLAC cu ta e organo regional di UNESCO cu desde aña 1992 tin na su encargo pa preserva y brinda acceso na documentacion y herencia digital di relevancia grandi pa tur persona na mundo. E meta di e programa ta pa evita cu, entre otro, guera, intrankilidad social, falta di recurso, sabotage, comercio ilegal y destruccion, por causa cu documentonan historico por disparce di e memoria collectivo di humanidad.



E conferencia a conta cu participantenan di Aruba, Brasil, Colombia, Argentina, Grenada, Mexico, Uruguay, Corsou, Trinidad and Tobago, Ecuador y Panama, cu despues di e pandemia por a topa otro atrobe pa reuni. Banda di nan trabou, e participantenan a haya e oportunidad di conoce Aruba y cera conoci cu nos esfuerso pa conserva y haci nos herencia cultural accesibel pa un y tur. Minister Maduro a hiba palabra na ocasion di apertura di e conferencia y a expresa cu e reunion aki ta uno historico pa Aruba ya cu e obhetivonan di MOWLAC ta alinea completamente cu e esfuerso y prioridad di Gobierno pa preserva y haci nos patrimonio documental, digital y audiovisual di Aruba accesibel. E mandatario ta orguyoso cu Aruba ta pionero riba e trabou aki den nos region. Ministerio di Cultura ta trahando pa educa comunidad riba e importancia di e trabounan aki pa nos Pais y awo e conferencia di MOWLAC ta un excelente oportunidad pa pone mas enfasis riba e trabou pionero haci na Aruba riba e tereno di conservacion y pa haci nos herencia accesibel. Minister Maduro ta orguyoso di por informa cu durante e conferencia di MOWLAC, e delegadonan a eligi sr. Peter Scholing di Aruba como Presidente di e Comite di MOWLAC representando e Paisnan di Caribe. Esaki sigur ta un logro bunita pa Aruba cu ta accentua e trabounan pionero haci na nos Pais pa conserva y haci nos herencia documental accesibel.

Masha danki MOWLAC pa e confiansa deposita den Aruba y nos profesionalnan. Danki pa kere den Aruba!

*Pa sòftbòl i beisbòl*

# Kolaboradó di proyekto i ‘kwartiermaker’

**KRALENDIJK**--For di 21 di novèmber 2022, Chynesca Cornelia a keda apuntá pa e ministerionan VWS i ZJCN komo “Projectmederwerker/ Kwartiermaker” di Beisbòl i Sòftbòl na Boneiru.

For di 2019 e ministerio di salubridat, bienestar i di deporte(VWS) i e órgano gubernamental di Boneiru (OLB), a firma un akuerdo ku yama Caribisch Preventie & Sportakkoord.

Akinan tantu VWS i OLB ta bai traha huntu pa yega na un komunidat mas salú, vital i deportivo.

Pa por logra esaki, VWS i OLB a desaroyá e deportenan popular riba e isla manera beisbòl i sòftbòl.

Den di dos parti di aña 2021, un grupo di representantenan di diferente organisashonnan di beisbòl i sòftbòl, entre otro Chynesca, a realisá un bishita na Hulanda.

Meta di e bishita tabata pa eksplorá tur loke ta nesesario pa desaroyá e deportenan aki na Boneiru i pa mehorá un mihó

kolaborashon entre e organisashonnan.

For di e bishita aki, a lanta un grupo di kontakto ku

***regularmente ta reuní.***

E grupo aki, huntu ku KNBSB, a konstruí un plan di término largu pa desaroyo di nan deporte.

Vèltnan/Stadionnan sigur, kurso/guia pa coachnan, miembronan di direktiva i tambe ofisialnan riba tereno i pa tin un organisashon fuerte, ta e puntonan prinsipal den e plan menshoná.

Riba inisiativa di e grupo di kontakto aki, ya kaba



tin diferente reunionnan ku a tuma lugá ku diferente organisashonnan di beisbòl i sòftbòl i tambe tabatin diferente kursonan di

coachnan i treinernan ku a keda finalisá ku éksito manera TC1, TC2 i tambe Baseball5.

Tur esakinan ta tumando lugá bou di nòmber di e proyekto “Nos ta bai kuminsá huntu”.

E nòmber aki a keda kreá simplemente pasó esei ta e úniko manera pa por logra e metanan, kual ta pa realmente traha huntu pa e hubentut di Boneiru.

For di e grupo di kontakto, Chynesca a keda selektá pa kontinuá komo “projectmedewerker/ kwartiermaker” ku e plan di término largu.

Un tarea importante pa Chynesca ta pa duna apoyo na momentu di funda un federashon nobo, kaminda tur organisashon di beisbòl i sòftbòl lo uni den esaki.

Esaki lo sòru na un mihó kolaborashon huntu i lo ofresé mas kontinuidat.

E tarea i e nombramentu di Chynesca serka VWS, lo konosé un periodo di un aña.

E intenshon ta ku despues e federashon mester ta aktivo.

Den e periodo benidero, Chynesca ta bai realisá kòmbersashonnan ku tur organisashonnan di

beisbòl i sòftbòl pa duna mas splikashon di su funshon.

Chynesca: “Mi ta kontentu di por bai traha pa e deporte di beisbòl i sòftbòl i tambe pa e hubentut di Boneiru”.

VWS, OLB i KNBSB ta sumamente kontentu ku e komienso di Chynesca.

Esaki ta trese e siguiente impulso na e plan di término largu i desaroyo di ámbos deporte.

Direktor general di KNBSB Stefaan Eskes: “Ta tremendo ku nos ta haña e oportunidat pa, banda di aktividat di nos deporte di mas haltu i desaroyo di talento, tambe duna un apoyo amplio pa loke ta trata kursonan pa desaroyo di beisbòl i sòftbòl na e islanan karibense hulandes.

Ku e nombramentu di Chynesca nos ta dal un stap importante den e desaroyo.”

Direktor di Indebon Terrence de Jongh: “Ya kaba Chynesca ta trahando masha djaserka na e desaroyo di beisbòl i sòftbòl, manera e organisashon di Baseball Week Bonaire.

E la laga sa kon importante kolaborashon ta den e deporte. Ku su nombramentu esaki lo bai mehorá mas.”

*Pa torneo ABCS na Kòrsou*

# Selekshon futbòl ta biaha djaweps

**KRALENDIJK**--Selekshon di futbòl senior di nos isla ta biaha djaweps awó 24 novèmber 2022 pa Kòrsou, esaki pa e kompromisonan di e torneo ABCS ku lo tuma lugá na Stadion.

E delegashon ta regresá kas djadumingu awó 27 novèmber 2022.

E promé kompromiso di nos selekshon pa e torneo ABCS ta djaweps awó 24 novèmber 2022 pa 7or anochi kontra Sürnam.

E weganan di e torneo ta tuma lugá na Stadion Jean Francisca.

Hungadónan di e selekshon.

***Kipernan.***

M. Rombley i R. Molina.

***Hungadónan.***

A.Serberie, J. Sint Jago, R. Frans, R. Anthony, R. Trinidat, A. Winklaar, N. Sonnenschein, R. Oleana, C. Isenia, R. Anita, F. Hierck, J. Libiana, Y. Seinpaal, J. Trinidad, A. Cicilia, J.Palacios.

***E paisnan den e torneo:***

Aruba.
Boneiru.
Kòrsou.
Sürnam.

# ATC - Vespo den futbòl femenino

**KRALENDIJK**--Kampionato 2022 di futbòl femenino di nos isla ta sigui djaweps awó 24 novèmber 2022 ku otro partido di e kampionato, por sièrto e di 3 partido di e kampionato.

Riba e dia aki pa 8or anochi na Fèlt ATC na Tera Kòrá, ta enfrentá otro e ekiponan SV ATC di Tera Kòrá ku ta hunga na kas, esaki kontra e ekipo di SV Vespo di Rincon ku ta bishitante.

Despues di e partido aki e kampionato ta sigui otro siman djaweps 1 di desèmber 2022.

Riba e anochi aki pa 8or na Fèlt ATC, ta enfrentá otro e ekiponan ATC di Tera Kòrá ku ta hunga otro partido na kas kontra e ekipo di Atl. Flamingo di e bario bisiña ku ta Nikiboko.

# Angel Stars kampion dominó

**KRALENDIJK**--Fin di siman pasá relashoná ku selebrashon di 80 aña di sr. George Kroon, tabatin un torneo di dominó na Dojo Sensei George Kroon na Rincon.

E torneo aki a konta ku partisipashon di 1 ekipo di Kòrsou i tambe ekiponan di Boneiru.

Pa loke ta resultado di e torneo, e ekipo Angel Stars a titulá kampion invikto ku 5 wega ganá 0 pèrdí, 5 sapatu na fabor 4 kontra.

Rigo Stars a keda di dos lugá o sea supkampion ku 4 ganá 1 pèrdí, 5 sapatu na fabor 2 kontra.

Geza a keda di 3 lugá ku 3 ganá 2 pèrdí, 8 sapatu na fabor 7 kontra.

Rincon 50+ a keda di 4 lugá ku 2 ganá 3 pèrdí, 6 sapatu na fabor 10 kontra.

Los Amigos di 5 lugá ku 1 ganá 4 pèrdí, 7 sapatu na fabor 10 kontra.

Balboa 0 ganá 5 pèrdí, di 6 lugá ku 5 sapatu na fabor 14 kontra. E man ku a pasa mas sapatu den e torneo ta Erquiles Meulens i Kiki Doddo Mogen di e ekipo Rigo Stars.







## COPA MUNDIAL DE QATAR 2022™
## FASE DE GRUPOS – FECHA 1

MARTES 22 DE NOVIEMBRE DE 2022




| | | |
|---|---|---|
| ARGENTINA | GRUPO C<br>04:00 MEX – 13:00 QAT | ARABIA SAUDITA |
| Estadio Icónico - Lusail | | |
| DINAMARCA | GRUPO D<br>07:00 MEX – 16:00 QAT | TÚNEZ |
| Estadio Ciudad de la Educación - Rayán | | |
| MÉXICO | GRUPO C<br>10:00 MEX – 19:00 QAT | POLONIA |
| Estadio 974 - Doha | | |
| FRANCIA | GRUPO D<br>13:00 MEX – 22:00 QAT | AUSTRALIA |
| Estadio Al Janoub - Al Wakrah | | |

# Treinen pa guia di studiante



*ROA CN ta sigui produsí guia di studiante di MBO di fishi durante nan periodo di stazje. Un biá tabata bunita pa sigui mira karanan familiar den e workshop pa refreská i karanan nobo siguiente na e treinen. ROA CN ta gradisí tur e guianan di studiante pa nan motivashon i dedikashon momentu ku nan ta guia e studiantenan lokal.*

